



**EL** Οδηγίες χρήσης  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ . . . . .	4
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ . . . . .	5
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ . . . . .	6
4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ . . . . .	15
5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ . . . . .	16
6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ . . . . .	16
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ . . . . .	17
8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ . . . . .	18
9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ . . . . .	20

## Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

### **Προβλεπόμενη χρήση:**

Το σύστημα **GARDENA smart Gateway** προορίζεται για τον αυτόματο έλεγχο προϊόντων συστήματος smart μέσω της **εφαρμογής GARDENA smart system** στον ιδιωτικό οικιακό κήπο και στον κήπο χόμπι.

Το σύστημα **GARDENA smart Gateway** ρυθμίζεται και χρησιμοποιείται μέσω της **εφαρμογής GARDENA smart system**.

# 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**Σημαντικό!**

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Κίνδυνος ασφυξίας!**

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Καρδιακή ανακοπή!**

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε

σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Μην ανοίγετε το προϊόν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά με τα συνοδευτικά παρελκόμενα.

Προστατεύετε το τροφοδοτικό από την υγρασία όταν είναι συνδεδεμένο.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται στο εύρος θερμοκρασίας 0 °C έως +40 °C.

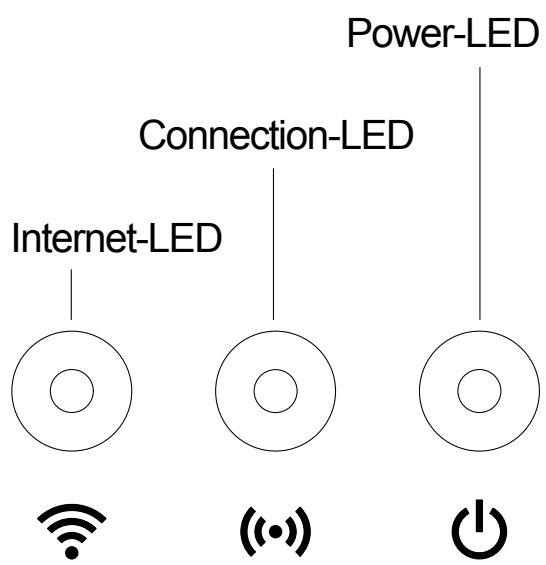
Μην χρησιμοποιείτε καλώδια για να συνδέσετε το προϊόν με εξωτερικά προϊόντα σε εξωτερικούς χώρους.


Στο προϊόν είναι εγκαταστημένες κεραιές ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας και μια κεραία WLAN.


Η παροχή ρεύματος μέσω του καλωδίου LAN δεν είναι δυνατή.


## 2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Ενδεικτικές φωτιόδοδοι:



 **LED Internet:**  
**Πράσινο:** σε σύνδεση με δρομολογητή και διακομιστή  
**Κίτρινο:** λειτουργία-διαμόρφωση – χωρίς σύνδεση με το δρομολογητή  
**Κόκκινο:** χωρίς σύνδεση  
**Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα:**  
 σύνδεση με δρομολογητή; χωρίς σύνδεση με διακομιστή

 **Φωτιόδοδος σύνδεσης:**  
**Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα:** λήψη δεδομένων  
**Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα:** αποστολή δεδομένων

 **LED Power:**  
**Πράσινο:** σύνδεση με το δίκτυο  
**Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα:** διαδικασία εκκίνησης  
**Κίτρινο:** 1. εκτέλεση επαναφοράς στις εργοστασιακές ρυθμίσεις  
 2. Σφάλμα (απαιτείται επανεκκίνηση)  
**Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα:** ενημέρωση λογισμικού  
**Κόκκινο:** σοβαρό σφάλμα (απαιτείται επανεκκίνηση)

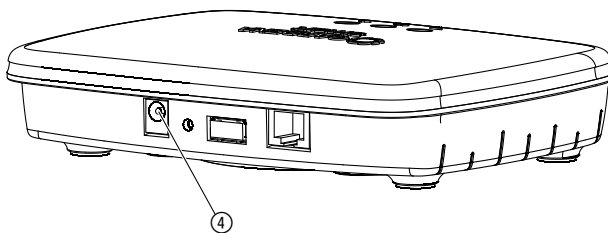
### 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### **Παραδοτέος εξοπλισμός:**

- smart Gateway
- Τροφοδοτικό
- Καλώδιο LAN

#### **Ενημέρωση του υλικολογισμικού της μονάδα smart Gateway:**

Για την εγκατάσταση της μονάδας Gateway απαιτείται σύνδεση με το Διαδίκτυο. Προκειμένου να μπορείτε να αξιοποιήσετε όλες τις λειτουργίες της μονάδας Gateway συνιστάται να ενημερώσετε το υλικολογισμικό.



1. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.
2. Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού στην υποδοχή βύσματος ④ του Gateway.
3. Συνδέστε τη μονάδα Gateway με το συνοδευτικό καλώδιο LAN με το δρομολογητή σας.

*Το υλικολογισμικό της δικής σας μονάδας Gateway ενημερώνεται. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως 15 λεπτά (ανάλογα με τη σύνδεση με το Internet). Όταν το LED Internet και το LED Power ανάβουν συνεχώς με πράσινο χρώμα, το Gateway ενημερώθηκε με επιτυχία. Η μονάδα Gateway μπορεί πλέον να συνδεθεί με την εφαρμογή smart system App. Για το σκοπό αυτό μπορείτε να εξακολουθήσετε να χρησιμοποιείτε το καλώδιο LAN ή να τη συνδέσετε τώρα μέσω WLAN.*

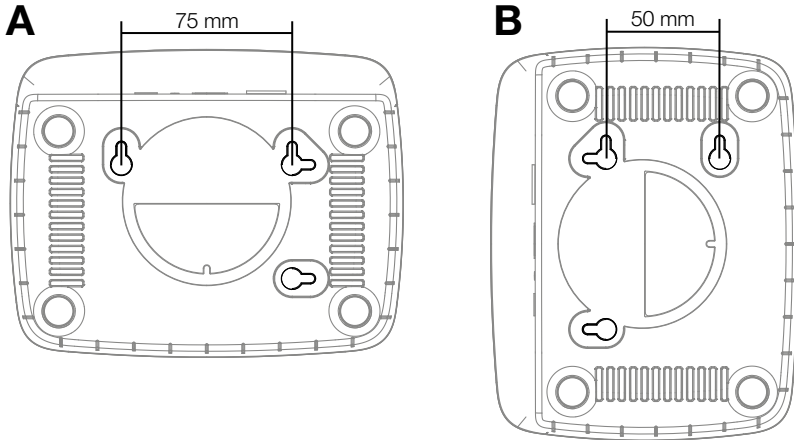
Τώρα μπορείτε να επιλέξετε τη θέση της μονάδας Gateway.

## ***Η σωστή θέση για τη μονάδα Gateway:***

- Συνιστάται η εγκατάσταση της μονάδας Gateway κοντά στο παράθυρο προς την πλευρά του κήπου.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.
- Να μην χρησιμοποιείτε σε υπόγεια ή κοντά σε μεταλλικές πλάκες ή κινητήρες.
- Η ραδιομετάδοση μπορεί να υποβαθμιστεί από εξωτερικές επιδράσεις, όπως π.χ., ηλεκτροκινητήρες ή ελαττωματικές ηλεκτρικές συσκευές.
- Η ραδιοεμβέλεια μπορεί να περιορίζεται εντός κτιρίων (π.χ., από τοίχους από σπλισμένο σκυρόδεμα) ή σε υπαίθριους χώρους (π.χ., από υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία).
- Αποφεύγετε την επίδραση υγρασίας, σκόνης, καθώς και της ηλιακής και θερμικής ακτινοβολίας.

## Εγκατάσταση της μονάδας Gateway στον τοίχο (προαιρετικά):

Οι δύο βίδες (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό) για την ανάρτηση της μονάδας Gateway πρέπει να βιδωθούν σε απόσταση **A** οριζόντια 75 mm/**B** κατακόρυφα 50 mm και η διάμετρος κεφαλής βίδας επιτρέπεται να είναι το πολύ 8 mm.

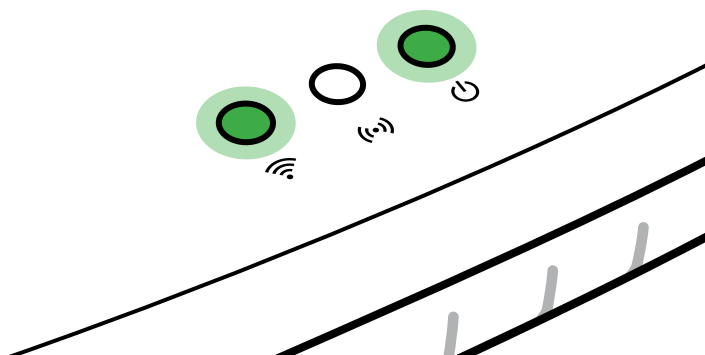


1. Βιδώστε τις βίδες σε απόσταση **A** 75 mm/**B** 50 mm στον τοίχο.
2. Κρεμάστε το Gateway.



## Λειτουργία με καλώδιο LAN (συνιστάται):

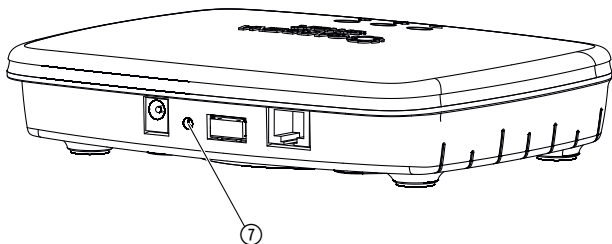
 **GARDENA**  
smart



1. Φορτώστε την **εφαρμογή GARDENA smart system** από το Apple App Store ή το Google Play Store.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

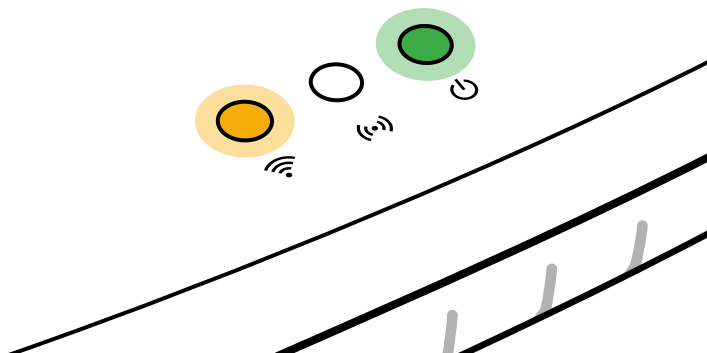
## Σύνδεση με δίκτυο WLAN:

Το καλώδιο LAN πρέπει να αποσυνδεθεί για να ενεργοποιηθεί το δίκτυο διαμόρφωσης (το κίτρινο LED Internet ανάβει). Εάν αυτό εξακολουθεί να ανάβει με κόκκινο χρώμα, πατήστε σύντομα το πλήκτρο Reset ⑦.



**Το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργό για όσο διάστημα το LED Internet ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα.**

**GARDENA**  
smart



Το δίκτυο διαμόρφωσης παραμένει ενεργό για 15 λεπτά. Μετά την πάροδο 15 λεπτών, το δίκτυο διαμόρφωσης μπορεί να επανενεργοποιηθεί με σύντομο πάτημα του πλήκτρου Reset ⑦.

## Διαμόρφωση δικτύου WLAN με συσκευή iOS (iPhone, iPad):

1. Φορτώστε την **εφαρμογή GARDENA smart system** από το Apple App Store.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

**Υπάρχει ο κωδικός Apple HomeKit Code στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway**

**Ο κωδικός Apple HomeKit Code δεν υπάρχει στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway**

1. Περιμένετε μέχρι τη στιγμή που το LED Internet θα ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα (το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργοποιημένο).

Εάν το LED Internet ανάβει με κόκκινο χρώμα, πατήστε σύντομα το πλήκτρο Reset για να ενεργοποιήσετε το δίκτυο διαμόρφωσης.

Ανοίξτε την εφαρμογή **GARDENA smart system App** και ακολουθήστε τις οδηγίες για την πρώτη ρύθμιση.

2. Ανοίξτε την **εφαρμογή Apple Home** (βρίσκεται πάντοτε στη δική σας συσκευή iOS).

Στη συνέχεια μεταβείτε στην εφαρμογή **GARDENA smart system App** μέσω:  
*Ο κήπος μου* → *Σύνδεση συσκευής*  
 → *Ενσωματώσεις/Apple HomeKit*.

Στο σημείο αυτό προβάλλεται ο κωδικός ρύθμισης Apple-HomeKit-Setup-Code.

3. Επιλέξτε «*Σύνδεση συσκευής*».

Σημειώστε αυτόν τον κωδικό (**πληροφορία:** ο κωδικός διατηρείται πάντοτε ίδιος και ανήκει σταθερά στη δική σας μονάδα Gateway).

**Υπάρχει ο κωδικός Apple HomeKit Code στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway**

**Ο κωδικός Apple HomeKit Code δεν υπάρχει στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway**

4. Σαρώστε την ετικέτα HomeKit **στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway.**

Περιμένετε μέχρι τη στιγμή που το LED Internet θα ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα (το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργοποιημένο).

Εάν το LED Internet ανάβει με κόκκινο χρώμα, πατήστε σύντομα το πλήκτρο Reset για να ενεργοποιήσετε το δίκτυο διαμόρφωσης.

5. Περιμένετε να ανάψουν σταθερά με πράσινο χρώμα το LED Internet και το LED Power.

Ανοίξτε την εφαρμογή **Apple Home App** (αυτή βρίσκεται γενικά στη δική σας κινητή συσκευή iOS) και ακολουθήστε τις οδηγίες:

- Προσθήκη συσκευής
- Ο κωδικός δεν είναι διαθέσιμος ή δεν μπορεί να σαρωθεί
- Χειροκίνητη καταχώριση κωδικού

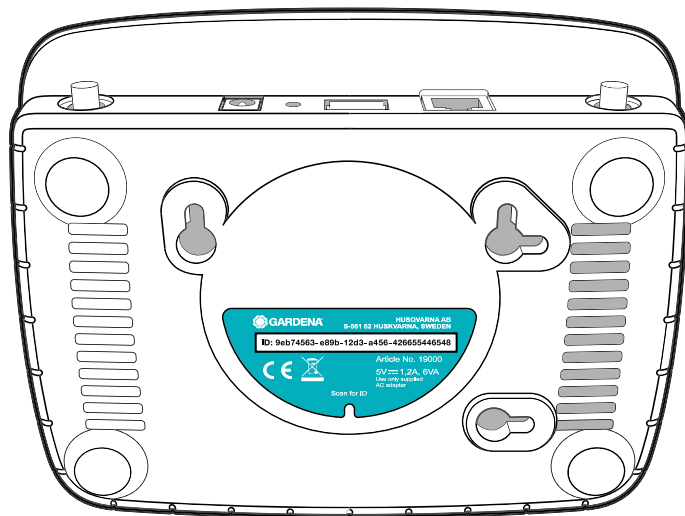
6. Τώρα μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway στην εφαρμογή **GARDENA smart system App.**

Περιμένετε να ανάψουν σταθερά με πράσινο χρώμα το LED Internet και το LED Power.

## Διαμόρφωση δικτύου WLAN με συσκευή Android ή μέσω εφαρμογής Web-App (<https://smart.gardena.com>):

Περιμένετε μέχρι τη στιγμή που το LED Internet θα ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα (το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργοποιημένο).

Για τη δημιουργία μιας σύνδεσης μέσω WLAN χρειάζεστε το Gateway ID σας. Το Gateway ID αναγράφεται στην αυτοκόλλητη ετικέτα, στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway. Επιπλέον χρειάζεστε τον κωδικό πρόσβασης για το δικό σας δίκτυο WLAN.



1. Αποκαταστήστε τη σύνδεση με το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA. Για το σκοπό αυτό μεταβείτε στις ρυθμίσεις WLAN με τη δική σας συσκευή Smartphone, Tablet ή τον ηλεκτρονικό υπολογιστή. *Εκεί πρέπει τώρα να εμφανίζεται το Gateway ως διαθέσιμο δίκτυο WLAN.*  
Το όνομα του δικτύου αρχίζει με «GARDENA\_config.xxxx».

2. Συνδεθείτε με αυτό το δίκτυο.

3. Ανοίξτε τη διεύθυνση URL:

<http://10.0.0.1>

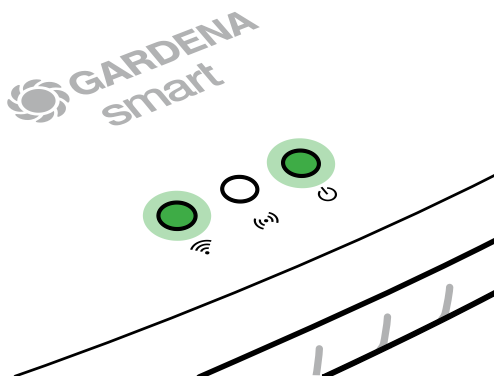
στο πρόγραμμα περιήγησης που προτιμάτε. (Λάβετε υπόψη ότι στο δικό σας πρόγραμμα περιήγησης πρέπει να είναι ενεργοποιημένα τα Cookies και JavaScript, αλλιώς δεν μπορεί να προβληθεί η σελίδα. Η σύνδεση με τη μονάδα Gateway δεν υποστηρίζεται από το Internet Explorer. Χρησιμοποιήστε άλλο πρόγραμμα περιήγησης, π. χ., Safari/Google Chrome.) *Βρίσκεστε πλέον στην επιφάνεια Gateway.*

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Συνδεθείτε με τους πρώτους οκτώ χαρακτήρες του αναγνωριστικού Gateway ως κωδικός πρόσβασης (βλ. γράφημα). **Το αναγνωριστικό της μονάδας Gateway αναγράφεται στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway.**
5. Επιλέξτε στο **Δίκτυο WLAN** το δικό σας δίκτυο WLAN, μέσω του οποίου θέλετε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway με το Internet.
6. Καταχωρίστε τον κωδικό πρόσβασης του δικού σας δικτύου WLAN και επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας.
7. Περιμένετε να ανάψουν σταθερά με πράσινο χρώμα το LED Internet και το LED Power.  
*Τώρα μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway στην εφαρμογή GARDENA smart system App.*



**Προσοχή:** Επειδή το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA δεν διαθέτει ανεξάρτητη πρόσβαση Internet, μπορεί να συμβεί, η δική σας συσκευή Smartphone/Tablet/υπολογιστή να αποσυνδεθεί και πάλι αυτόματα από το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA ή να προβάλλει ένα μήνυμα σφάλματος. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να επιτρέψετε στις ρυθμίσεις της συσκευής σας Smartphone/Tablet/υπολογιστή τη διατήρηση και μιας σύνδεσης χωρίς πρόσβαση στο Internet.

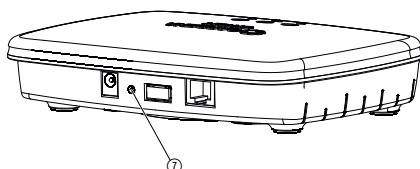
## 4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

### **Χειρισμός μέσω της εφαρμογής GARDENA smart system:**

Με την **εφαρμογή GARDENA smart system** ελέγχετε όλα τα προϊόντα GARDENA smart system από οποιοδήποτε σημείο και ανά πάσα στιγμή. Η δωρεάν **εφαρμογή GARDENA smart system** μπορεί να ληφθεί από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Η σύνδεση όλων των προϊόντων GARDENA smart διεξάγεται μέσω της εφαρμογής. Για το σκοπό ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

### **Επαναφορά εργοστασιακής κατάστασης:**

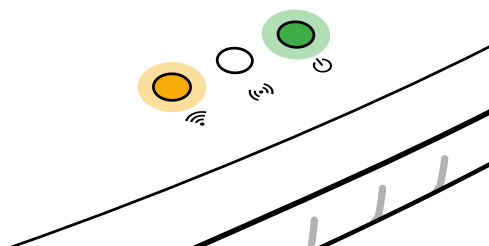


Το smart Gateway επαναφέρεται στην εργοστασιακή κατάσταση (δεν διαγράφεται από έναν υφιστάμενο λογαριασμό GARDENA smart system).

Η λειτουργία Reset μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν, π.χ., θέλετε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway σε ένα νέο δίκτυο WLAN.

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα Gateway από το δίκτυο.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Reset ⑦, ενώ συνδέετε και πάλι στο ηλεκτρικό δίκτυο τη μονάδα Gateway, μέχρι να ανάψει με κίτρινο χρώμα το LED Power.
3. Απελευθερώστε το πλήκτρο Reset ⑦ και ξεκινήστε τη θέση σε λειτουργία (βλ. 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
4. Περιμένετε μέχρι να ανάψει με πράσινο χρώμα το LED Power.  
*Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως 15 λεπτά.*

**GARDENA**  
smart



## 5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

---

### **Καθαρισμός της μονάδας Gateway:**

Απαγορεύεται η χρήση καυστικών ή αποξεστικών υλικών καθαρισμού.

→ **Καθαρίζετε τη μονάδα Gateway με υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε διαλύτες).**

## 6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

---

### **Θέση εκτός λειτουργίας:**

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

→ Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε υπαίθριο χώρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

### **Απόρριψη:**

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.



## 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

---

### Πρόβλημα:

Το LED Internet αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.

### Αιτία:

Η μονάδα Gateway δεν προσπελαύνει τις απαραίτητες θύρες.

### Αντιμετώπιση:

Οι εξερχόμενες από τη μονάδα Gateway συνδέσεις πρέπει να μπορούν να προσπελάσουν τις παρακάτω θύρες στο Internet και/ή στο δρομολογητή σας. (Συνήθως δεν απαιτείται τροποποίηση της διαμόρφωσης. Αυτός ο κατάλογος χρησιμοποιείται ως στοιχείο αναφοράς για προχωρημένους χρήστες.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

## 8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	Μονάδα	Τιμή
Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερικός χώρος)	°C	0 έως +40
<b>Εσωτερικό σύστημα SRD (κεραίες ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας)</b>		
Εύρος συχνότητας	MHz	863 – 870
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	25
Ραδιοεμβέλεια ελεύθερου πεδίου	m (περ.)	100
<b>WLAN</b>		
Εύρος συχνότητας	MHz	2400 – 2483,5
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	100
Υποστηριζόμενα πρότυπα		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
Θύρα		1 LAN port via RJ45 socket
Σύνδεση δεδομένων		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Τροφοδοτικό</b>		
Τάση δικτύου	V (AC)	100 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60
Μέγ. τάση εξόδου	V (DC)	5
Ένταση	A	1
Ισχύς εισόδου της μονάδας Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	mm	57 x 128 x 58
Βάρος	g	120

## **Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνότητας (αριθ. προϊόντος 19000/19005) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

### Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

### Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

### ***Ευθύνη προϊόντος:***

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

### ***Λογισμικό ανοικτού κώδικα:***

Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει λογισμικό ανοικτού κώδικα. Η εταιρεία GARDENA παρέχει κατόπιν αιτήματος ένα αντίγραφο του αντίστοιχου πλήρους πηγαίου κώδικα για τα χρησιμοποιούμενα σε αυτό το προϊόν πακέτα λογισμικού ανοικτού κώδικα που προστατεύονται βάσει της νομοθεσίας για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, για τα οποία αυτή η παροχή απαιτείται από τις εκάστοτε άδειες χρήσης. Αυτή η προσφορά ισχύει για έως τρία έτη από την αγορά του προϊόντος για όλους όσους λαμβάνουν αυτές τις πληροφορίες. Για λάβετε τον πηγαίο κώδικα, επικοινωνήστε εγγράφως στην αγγλική, στη γερμανική ή στη γαλλική γλώσσα στη διεύθυνση:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1248ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 93 30  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zاپون: @maga.cl  
 Ditone: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Cologos, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinika:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvæg 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Агупос Е1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papaopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalts 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanenryo  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 Irp Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Lithuania**

Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Munciei Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskenvæien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 Portugal  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО "Хускварна"  
 114100, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 "Химки Бизнес Парк",  
 помещение ОВ02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 118 488 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinika:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox: 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İK Kapı No:1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 30 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com